Tit

Chapter 3

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

Ὑπομίμνῃσκε	αὐτοὺς	ἀρχαῖς,	ἐξουσίαις,	ὑποτάσσεσθαι,
நினைப்படுத்து	அவர்களுக்கு	ஆட்சியர்களுக்கும்	அதிகாரங்களுக்கும்	கீழ்ப்படிய
G5279	G0846	G0746	G1849	G5293

πειθαρχεῖν;	πρὸς	πᾶν	ἔργον	ἀγαθὸν,	ἑτοίμους	εἶναι;
கீழ்ப்படியும்	-க்கு	எல்லா	நற்கிரியைக்கும்	நல்ல	ஆயத்தமானவர்களாய்	இருக்க
G3980	G4314	G3956	G2041	G0018	G2092	G1510

> தலைவர்களுக்கும் அதிகாரங்களுக்கும் கீழ்ப்படிந்து அடங்கியிருக்கவும், எல்லாவிதமான நல்ல செயல்களையும் செய்ய ஆயத்தமாக இருக்கவும்,

2

μηδένα	βλασφημεῖν,	ἀμάχους	εἶναι,	ἐπιεικεῖς,
ஒருவரையும்	தூஷிக்காமல்	சண்டையிடாதவர்களாய்	இருக்க	கனிவுள்ளவர்களாய்
G3367	G0987	G0269	G1510	G1933

πᾶσαν	ἐνδεικνυμένους	πραΰτητα	πρὸς	πάντας	ἀνθρώπους.
எல்லா	காட்டுகிறவர்களாய்	சாந்தத்தை	-க்கு	எல்லா	மனிதர்களுக்கும்
G3956	G1731	G4240	G4314	G3956	G0444

> ஒருவனையும் அவமதிக்காமலும், சண்டைபண்ணாமலும், பொறுமையுள்ளவர்களாக எல்லா மனிதர்களுக்கும் சாந்தகுணத்தைக் காண்பிக்கவும் அவர்களுக்கு நினைப்பூட்டு.

3

Ἦμεν	γάρ	ποτε	καὶ	ἡμεῖς	ἀνόητοι,
இருந்தோம்	ஏனெனில்	ஒருகாலத்தில்	-யும்	நாமும்	மதியற்றவர்களாய்
G1510	G1063	G4218	G2532	G1473	G0453

ἀπειθεῖς,	πλανώμενοι,	δουλεύοντες	ἐπιθυμίαις
கீழ்ப்படியாதவர்களாய்	வஞ்சிக்கப்படுகிறவர்களாய்	அடிமைப்பட்டவர்களாய்	இச்சைகளுக்கும்
G0545	G4105	G1398	G1939

καὶ	ἡδοναῖς	ποικίλαις,	ἐν	κακίᾳ	καὶ	φθόνῳ
மேலும்	இன்பங்களுக்கும்	பலவிதமான	-இல்	தீமையில்	மேலும்	பொறாமையில்
G2532	G2237	G4164	G1722	G2549	G2532	G5355

διάγοντες,	στυγητοί,	μισοῦντες	ἀλλήλους.
கழிக்கிறவர்களாய்	வெறுக்கப்பட்டவர்களாய்	வெறுக்கிறவர்களாய்	ஒருவரையொருவர்
G1236	G4767	G3404	G0240

> ஏனென்றால், முற்காலத்திலே நாமும் புத்தியீனர்களும், கீழ்ப்படியாதவர்களும், வழிதப்பி நடக்கிறவர்களும், பலவிதமான இச்சைகளுக்கும் இன்பங்களுக்கும் அடிமைப்பட்டவர்களும், துர்க்குணத்தோடும் பொறாமையோடும் வாழ்கிறவர்களும், பகைக்கப்படத்தக்கவர்களும், ஒருவரையொருவர் பகைக்கிறவர்களுமாக இருந்தோம்.

4

ὅτε	δὲ	ἡ	χρηστότης	καὶ	ἡ	φιλανθρωπία	ἐπεφάνη,
எப்போது	ஆனால்	–	தயவும்	மேலும்	–	மனிதப்பிரியமும்	தோன்றியது
G3753	G1161	G3588	G5544	G2532	G3588	G5363	G2014

τοῦ	Σωτῆρος	ἡμῶν,	Θεοῦ,
–	இரட்சகரின்	நம்முடைய	தேவனுடைய
G3588	G4990	G1473	G2316

> நம்முடைய இரட்சகராகிய தேவனுடைய தயவும் மனிதர்கள்மேலுள்ள அன்பும் வெளிப்பட்டபோது,

5 οὐκ ἐξ ἔργων τῶν ἐν δικαιοσύνῃ, ἃ
இல்லை -இலிருந்து கிரியைகளிலிருந்து – -இல் நீதியில் எவற்றை
G3756 G1537 G2041 G3588 G1722 G1343 G3739

ἐποιήσαμεν ἡμεῖς, ἀλλὰ κατὰ τὸ αὐτοῦ ἔλεος, ἔσωσεν
செய்தோம் நாம் ஆனால் -படி – அவருடைய இரக்கத்தினால் இரட்சித்தார்
G4160 G1473 G0235 G2596 G3588 G0846 G1656 G4982

ἡμᾶς, διὰ λουτροῦ παλινγενεσίας, καὶ ἀνακαινώσεως Πνεύματος
நம்மை மூலமாய் கழுவுதலின் மறுபிறப்பின் மேலும் புதுப்பித்தலின் ஆவியின்
G1473 G1223 G3067 G3824 G2532 G0342 G4151

Ἁγίου;
பரிசுத்த
G0040

> நாம் செய்த நீதியின் செயல்களினிமித்தம் அவர் நம்மை இரட்சிக்காமல், தமது இரக்கத்தின்படியே, மறுபிறப்பு முழுக்கினாலும், பரிசுத்த ஆவியானவருடைய புதிதாக்குதலினாலும் நம்மை இரட்சித்தார்.

6 οὗ ἐξέχεεν ἐφ’ ἡμᾶς πλουσίως, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, τοῦ
எவரை உற்றினார் -மேல் நம்மேல் சம்பத்தாய் மூலமாய் இயேசு கிறிஸ்துவின் –
G3739 G1632 G1909 G1473 G4146 G1223 G2424 G5547 G3588

Σωτῆρος ἡμῶν,
இரட்சகரின் நம்முடைய
G4990 G1473

> தமது கிருபையினாலே நாம் நீதிமான்களாக்கப்பட்டு, நித்திய ஜீவனுண்டாகும் என்கிற நம்பிக்கையின்படி சுதந்திரராகத்தக்கதாக,

7 ἵνα δικαιωθέντες τῇ ἐκείνου χάριτι,
-ஆக நீதிமானாக்கப்பட்டவர்களாய் – அவருடைய கிருபையினால்
G2443 G1344 G3588 G1565 G5485

κληρονόμοι γενηθῶμεν, κατ’ ἐλπίδα ζωῆς αἰωνίου.
உரிமையாளர்களாய் ஆகுவோம் -படி நம்பிக்கையை ஜீவனத்தின் நித்திய
G2818 G1096 G2596 G1680 G2222 G0166

> அவர் நமது இரட்சகராகிய இயேசுகிறிஸ்துவின் மூலமாக, அந்தப் பரிசுத்த ஆவியானவரை நம்மேல் சம்பூரணமாகப் பொழிந்தருளினார்.

8 Πιστὸς ὁ λόγος, καὶ περὶ τούτων βούλομαί σε
விசுவாசமுள்ளது – வசனம் மேலும் -குறித்து இவற்றை விரும்புகிறேன் உன்னை
G4103 G3588 G3056 G2532 G4012 G3778 G1014 G4771

διαβεβαιοῦσθαι, ἵνα φροντίζωσιν καλῶν ἔργων προΐστασθαι, οἱ
உறுதிப்படுத்த -ஆக கவனிப்பார்கள் நல்ல கிரியைகளில் முன்னிற்கும் –
G1226 G2443 G5431 G2570 G2041 G4291 G3588

πεπιστευκότες Θεῷ. ταῦτά ἐστιν καλὰ καὶ
நம்பியிருக்கிறவர்கள் தேவனிடம் இவை இருக்கின்றன நல்லவை மேலும்
G4100 G2316 G3778 G1510 G2570 G2532

ὠφέλιμα τοῖς ἀνθρώποις.
பிரயோஜனமுள்ளவை – மனிதருக்கு
G5624 G3588 G0444

> இந்த வார்த்தை உண்மையுள்ளது; தேவனை விசுவாசிக்கிறவர்கள் நல்ல செயல்களைச்செய்ய ஜாக்கிரதையாக இருக்கும்படி நீ இவைகளைக்குறித்துத் திட்டமாகப் போதிக்கவேண்டுமென்று விரும்புகிறேன்; இவைகளே நன்மையும் மனிதர்களுக்குப் பிரயோஜனமுமானவைகள்.

9 μωρὰς δὲ ζητήσεις καὶ γενεαλογίας καὶ ἔρεις
மடமையான ஆனால் விவாதங்களை மேலும் வம்சாவளிகளை மேலும் சண்டைகளை
G3474 G1161 G2214 G2532 G1076 G2532 G2054

καὶ μάχας νομικὰς, περιΐστασο; εἰσὶν γὰρ
மேலும் சண்டைகளை நியாயப்பிரமாணமான விலகு இருக்கின்றன ஏனெனில்
G2532 G3163 G3544 G4026 G1510 G1063

ἀνωφελεῖς καὶ μάταιοι.
பிரயோஜனமற்றவை மேலும் வீணானவை
G0512 G2532 G3152

> புத்தியீனமான தர்க்கங்களையும், வம்சவரலாறுகளையும், சண்டைகளையும், நியாயப்பிரமாணத்தைக்குறித்து உண்டாகிற வாக்குவாதங்களையும் விட்டுவிலகு; அவைகள் பிரயோஜனமில்லாததும் வீணானதாகவும் இருக்கும்.

10 αἱρετικὸν ἄνθρωπον, μετὰ μίαν καὶ δευτέραν νουθεσίαν,
பிரிவினைக்காரனான மனிதனை -பிறகு ஒரு மேலும் இரண்டாவது எச்சரிக்கையின்
G0141 G0444 G3326 G1520 G2532 G1208 G3559

παραιτοῦ,
விலக்கு
G3868

> வேதப்புரட்டனாக இருக்கிற ஒருவனுக்கு நீ இரண்டொருமுறை புத்தி சொன்னபின்பு அவனைவிட்டு விலகு.

11 εἰδὼς ὅτι ἐξέστραπται ὁ τοιοῦτος, καὶ
அறிந்து என்றால் வழிதவறிந்திருக்கிறான் – அத்தகையவன் மேலும்
G1492 G3754 G1612 G3588 G5108 G2532

ἁμαρτάνει, ὢν αὐτοκατάκριτος.
பாவம்-செய்கிறான் இருக்கிறவனாய் தன்னைத்தானே-தண்டிக்கப்பட்டவன்
G0264 G1510 G0843

> அப்படிப்பட்டவன் நிலைதவறி, தன்னிலேதானே ஆக்கினைத்தீர்ப்புடையவனாகப் பாவம் செய்கிறவனென்று அறிந்திருக்கிறாயே.

12 Ὅταν πέμψω Ἀρτεμᾶν πρὸς σὲ, ἢ Τυχικόν,
எப்போது அனுப்புவேனோ அர்த்தெமாவை -க்கு உன்னிடம் அல்லது துக்கிக்கோவை
G3752 G3992 G0734 G4314 G4771 G2228 G5190

σπούδασον ἐλθεῖν πρός με εἰς Νικόπολιν; ἐκεῖ γὰρ
உடனடியாய் வர -க்கு என்னிடம் -க்கு நிக்கோப்பொலிசுக்கு அங்கே ஏனெனில்
G4704 G2064 G4314 G1473 G1519 G3533 G1563 G1063

κέκρικα παραχειμάσαι.
தீர்மானித்தேன் குளிர்காலத்தை-கழிக்க
G2919 G3914

> நான் அர்த்தெமாவையாவது தீகிக்குவையாவது உன்னிடத்தில் அனுப்பும்போது நீ நிக்கொப்போலிக்கு என்னிடத்தில் வருவதற்குத் தீவிரப்படு; குளிர்காலத்திலே அங்கே தங்கும்படி தீர்மானித்திருக்கிறேன்.

13 Ζηνᾶν τὸν νομικὸν καὶ Ἀπολλῶν σπουδαίως πρόπεμψον,
சேனாவை – நியாயவாதியை மேலும் அப்பொலோவை உற்சாகமாய் வழியனுப்பு
G2211 G3588 G3544 G2532 G0625 G4709 G4311

ἵνα μηδὲν αὐτοῖς λείπῃ.
-ஆக ஒன்றும் அவர்களுக்கு குறைவில்லாமலிருக்கட்டும்
G2443 G3367 G0846 G3007

> நியாயப்பண்டிதனாகிய சேனாவிற்கும், அப்பொல்லோவிற்கும் ஒரு குறைவுமில்லாதபடிக்கு அவர்களை ஜாக்கிரதையாக விசாரித்து வழியனுப்பு.

14	μανθανέτωσαν	δὲ	καὶ	οἱ	ἡμέτεροι,	καλῶν	ἔργων	προΐστασθαι,
	கற்றுக்கொள்ளட்டும்	-யும்	-யும்	-	நம்மவர்கள்	நல்ல	கிரியைகளில்	முன்னிற்கும்
	G3129	G1161	G2532	G3588	G2251	G2570	G2041	G4291

εἰς	τὰς	ἀναγκαίας	χρείας,	ἵνα	μὴ	ὦσιν
-க்கு	-	அவசியமான	தேவைகளுக்கு	-ஆக	இல்லை	இருப்பார்கள்
G1519	G3588	G0316	G5532	G2443	G3361	G1510

ἄκαρποι.
கனியற்றவர்களாய்
G0175

> நம்முடையவர்களும் கனியற்றவர்களாக இல்லாதபடி மற்றவர்களுடைய அன்றாட தேவைகளை நிறைவுசெய்யும் முறையில் நல்ல செயல்களைச் செய்யப் பழகிக்கொள்ளட்டும்.

15	Ἀσπάζονταί	σε,	οἱ	μετ’	ἐμοῦ	πάντες.	ἄσπασαι	τοὺς
	வாழ்த்துகிறார்கள்	உன்னை	-	-உடன்	என்னோடு	எல்லோரும்	வாழ்த்து	-
	G0782	G4771	G3588	G3326	G1473	G3956	G0782	G3588

φιλοῦντας	ἡμᾶς	ἐν	πίστει.	Ἡ	χάρις	μετὰ	πάντων
விரும்புகிறவர்களை	நம்மை	-இல்	விசுவாசத்தில்	-	கிருபை	-உடன்	எல்லோரின்
G5368	G1473	G1722	G4102	G3588	G5485	G3326	G3956

ὑμῶν.	<Ἀμήν>.
உங்களுடைய	ஆமேன்
G4771	G0281

> என்னோடு இருக்கிற அனைவரும் உனக்கு வாழ்த்துதல் சொல்லுகிறார்கள். விசுவாசத்திலே நம்மைச் சிநேகிக்கிறவர்களுக்கு வாழ்த்துதல் சொல்லு. கிருபையானது உங்கள் அனைவரோடும் இருப்பதாக. ஆமென்.